ΜΥΤΙΛΗΝΗ
ΤΡΙΤΗ
26 ΜΑΡΤΙΟΥ 1957

ΙΔΡΥΤΗΣ
Θ. Π. ΛΕΥΚΙΑΣ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ – ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ – ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ

ΧΡΟΝΟΣ ΔΕΚΑΤΟΣ ΕΝΑΤΟΣ
(ΑΡ 3942 – 891)

ΓΡΑΦΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ
ΑΡΙΘ. ΤΗΛΕΦ. 5–45

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
Π. Γ. ΣΚΟΠΕΛΙΤΗΣ

Στο Φως Της Αληθειας

Ὁ κυνισμός, ἡ θρασύτης καὶ ἡ προκλητικότης μὲ τὴν ὁποίαν προέβη στὴν γνωστὴν δήλωσίν του εἰς τὴν Βουλὴν τῶν Κοινοτήτων ὁ Ἄγγλος ὑπουργὸς τῶν Ἀποικιῶν, εἶχαν ὡς ἀποτέλεσμα νὰ προκαλέσουν εἰς τὴν ψυχὴν τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ τόσην ἀγανάκτησιν καὶ βδελυγμίαν ὅσην δὲν ἐπροκάλεσε τὸν ἱστορικὸν ἐκεῖνον Ὀκτώβριον τὸ ἰταμώτατον τελεσίγραφον μὲ τὸ ὁποῖον ὁ Μουσσολίνι ἐπεχείρησε νὰ σπάσει τὰ κόκκαλα τῆς ἐθνικῆς ἀντιστάσεως τοῦ ἑλληνισμοῦ πρὸς τὰς κατακτητικὰς ὀρέξεις του Ἀλλὰ ἡ ἀγανάκτησις τοῦ ὑπερηφάνου ἑλληνικοῦ λαοῦ, ὁ ὁποῖος δὲν ἐσυνήθισε νὰ κλίνει γόνυ εἰς τὴν αὐθάδειαν τῶν θανασίμων ἐχθρῶν του, δὲν στρέφεται τόσον ἐναντίον τοῦ ἐκφρασθέντος ὀργάνου τῆς Βρετανικῆς Κυβερνήσεως, ὅσον ἐναντίον τῆς ἰδικῆς του ἀναξίας καὶ δουλόφρονος πολιτικῆς ἡγεσίας ἡ ὁποία φέρει ἀκεραίαν τὴν εὐθύνην τοῦ διασυρμοῦ, τὸν ὁποῖον ἐπεφύλαξαν εἰς τὴν χώραν μας οἱ ἀδίστακτοι μηχανορράφοι τοῦ ΟΗΕ καὶ τοῦ ΝΑΤΟ. Τὸ ἀνακοινωθὲν τὸ ὁποῖον ἐξέδωσε τὸ κόμμα τῶν Φιλελευθέρων ἀπηχεῖ, ἐν προκειμένῳ, τὸ πάνδημον αἴσθημα τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ. Ἰδοὺ τὸ κείμενόν του :

«Ἀγανάκτησιν ἔχουν προκαλέσει αἱ δηλώσεις ἐπὶ τοῦ Κυπριακοῦ τοῦ Βρετανοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Ἀποικιῶν, οἱ ὁποῖαι ἀπὸ τὸ σύνολον τοῦ Ἔθνους εἶνε ἀπαράδεκτοι. Καθώς, ὅμως, ἀνεπτύχθη καὶ εἰς τὴν Βουλὴν δὲν ἦσαν ἀπροσδόκητοι. Ἀπροσδόκητοι φαίνεται νὰ ἦσαν μόνον διὰ τὴν ἑλληνικὴν κυβέρνησιν, ἡ ὁποία ἐχαρακτήρισεν ὡς «τεραστίαν νίκην» τὴν ἀπόφασιν τοῦ ΟΗΕ, ἐπανηγύρισεν εἰς τὴν Βουλὴν τὴν ἀνακωχὴν τοῦ Διγενῆ καὶ ἐσήμανε μὲ τοὺς κώδωνας τῶν ἐκκλησιῶν τοῦ Μετσόβου τὰ νικητήρια. Ἀπέδειξε, τοιουτοτρόπως, ὅτι ἢ δὲν ἐννοεῖ, ἢ ἐξαπατᾷ καὶ τὴν Βουλὴν καὶ τὸ Ἔθνος. Καὶ εἰς τὰς δύο περιπτώσεις ἔχει καταστεῖ κυβέρνησις ἀναξία καὶ ἐπικίνδυνος καὶ δὲν ἐπιτρέπεται νὰ παραμείνει πλέον εἰς τὴν ἀρχήν».

Πεντακόσιοι. Τόσοι εἶνε, κατὰ τὸν Ἀμερικανὸν γερουσιαστὴν κ. Ἄρμουρ, οἱ λησταὶ οἱ ὁποῖοι ἔχοντες ἐγκαταστήσει τὰ λημέρια των εἰς τὸ κλεινὸν Ἄστυ κυβερνοῦν καὶ γδέρνουν ἀνηλεῶς τὰ ἑπτὰ ἑκατομμύρια τῶν ἀνυπερασπίστων Ἑλλήνων, μεταμορφώσαντες τοὺς ἡμίσεις ἐξ αὐτῶν εἰς πενταδράχμους εἰσοδηματίας, τουτέστιν διακονιαρέους. Ὁ κ. Μαρκεζίνης, ὁ ὁποῖος εὑρίσκετο ἄλλοτε εἰς γλυκυτάτην ἀνταπόκρισιν μὲ τοὺς Ἱππότας αὐτούς, διαφωνεῖ πρὸς τὸν κ. Ἄρμουρ ὡς πρὸς τὸν ἀκριβῆ ἀριθμόν των. «Τὸ καθ' ἡμᾶς—εἶπε προχθὲς εἰς τὰς Πάτρας—δὲν εἶνε οὔτε κἂν πεντακόσιοι. Διακόσιοι εἶναι οἱ παράσιτοι αὐτοί». Εἰς τὴν δούλευσιν αὐτῶν τῶν διακοσίων ἢ τριακοσίων ἢ πεντακοσίων σφυροκεφάλων καρχαριῶν ποὺ καταβροχθίζουν ἀνέτως καὶ μὲ καταπλήσσουσαν ὄρεξιν τὸ μεγαλύτερον μέρος τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος καὶ ἐπιδεικνύουν προκλητικώτατα τὸν συγκεντρωθέντα, ἐν μέσαις Ἀθήναις, ἄνομον καὶ κακοποιὸν πλοῦτον των, εὑρίσκεται τὸ ἀναρριχηθὲν εἰς τὴν ἐξουσίαν δι' ἐκβιασμῶν καὶ καλπονοθεύσεων καὶ ποικίλων ἐκλογικῶν τεχνασμάτων φαυλοκρατικὸν συγκρότημα τῆς ΕΡΕ Τὸ μαρτυροῦν ὅλαι ἀνεξαιρέτως αἱ πράξεις του εἰς τὸν οἰκονομικὸν καὶ δημοσιονομικὸν τομέα. Αἱ χαριστικαὶ συμβάσεις, ἡ σκανδαλώδης πιστωτικὴ πολιτική, ἡ φορολογικὴ ἀσυδοσία τῶν παμπλούτων καὶ ἡ φορολογικὴ ἐξόντωσις τῶν μικρομεσαίων λαϊκῶν τάξεων. Ἡ παροῦσα κυβέρνησις εἶνε ὁ πληρεξούσιος φορεὺς τῆς ἐξουσίας τῶν διακοσίων ἢ πεντακοσίων Γιαγκουλαίων τῆς ἐθνικῆς οἰκονομίας. Καὶ ἀπεργάζεται ἐν ψυχρῷ, ἄνευ φόβου καὶ ἄνευ τύψεων, τὴν προλεταριοποίησιν τῆς μεγίστης μάζης τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ.

Ἐξεπλάγη ὁ βαθυνούστατος πρωθυπουργός μας διότι ἡ Ἀγγλικὴ κυβέρνησις δέν.. , κατεννόησε τὸ περιεχόμενον τῆς σιβυλλικῆς ἀποφάσεως τοῦ ΟΗΕ διὰ τὴν Κύπρον καὶ ἐπιζητεῖ... νὰ καταπνίξει τὴν ΕΟΚΑ καὶ νὰ ἐξευτελίσει τὸν Μακάριον πρὶν συγκατατεθεῖ νὰ ἀρχίσει τὰς περιφήμους διαπραγματεύσεις πρὸς ἐξεύρεσιν... λύσεως. Καὶ ἐπεκαλέσθη «τὴν πεῖραν τῆς Ἱστορίας» ὁ κατάπληκτος κ. Καραμανλῆς διὰ νὰ πείσει τοὺς Ἄγγλους ὅτι πρέπει νὰ προηγηθεῖ ἡ «λύσις» καὶ νὰ ἐπακολουθήσει ἡ «εἰρήνευσις». Ὡραῖα καὶ διασκεδαστικὰ πράγματα θὰ ἦσαν ὅλα αὐτά, ἂν δὲν εἶχαν ὡς φόντο τὸ αἱμόβρεκτον δρᾶμα τῆς Κύπρου.

ΗΛΘΕ καὶ εὑρίσκεται εἰς τὰς Ἀθήνας ἕνας ἐκ τῶν μεγαλυτέρων συγγραφέων τῆς Ἀμερικῆς, ποὺ ἀπὸ τὸ 1949 εἶνε κάτοχος τοῦ διεθνοῦς βραβείου Νόμπελ διὰ τὸ ἐξαίρετον συγγραφικὸν ἔργον του. Ὁ Οὐΐλλιαμ Φῶκνερ διὰ πρώτην φορὰν ἐπισκέπτεται τὴν χώραν μας καὶ ὅταν τὸν ἠρώτησε κάποιος τί γνώμην ἔχει περὶ αὐτῆς καὶ τοῦ λαοῦ της, ὁ μεγάλος συγγραφεὺς ἀπήντησε : «Τί θέλετε νὰ σᾶς πῶ γιὰ τὴν Ἑλλάδα ; Τί μπορεῖ νὰ πεῖ ἕνας Ἀμερικανὸς τοῦ 1957 γιὰ τὸν πιὸ ἡρωϊκό, τὸν πιὸ βασανισμένο, τὸν πιὸ φιλελεύθερο λαὸ τοῦ κόσμου ;» Ὁ κ. Φῶκνερ ἠρκέσθη εἰς τὸν φιλόφρονα αὐτὸν χαρακτηρισμὸν ὁ ὁποῖος, ὅμως, δὲν εἶνε πλήρης. Διὰ νὰ γίνει πλήρης πρέπει νὰ προστεθοῦν, μὲ τὴν ἄδειαν τοῦ κ. Φῶκνερ, δύο ἀκόμη κοσμητικὰ ἐπίθετα : «ἡρωϊκός, βασανισμένος, φιλελεύθερος, εὔπιστος καὶ κοκορόμυαλος.» Τὰ δυὸ τελευταῖα λογοτεχνικά... κοσμήματα ἀνταποκρίνονται θαυμασίως εἰς τὴν πραγματικότητα ποὺ ἐδημιούργησε διὰ τὸν ἑλληνικὸν λαὸν ἡ πολιτικὴ τὴν ὁποίαν ἤσκησε καὶ ἀσκεῖ ἀπέναντί του ἡ πολιτικὴ ἡγεσία τῆς μεγάλης πατρίδος τοῦ κ. Φῶκνερ.

Οἱ κάτοικοι ἑνὸς μικροῦ ἑλληνικοῦ νησιοῦ, τῆς Σάμης, εἶδαν μίαν ὡραίαν πρωΐαν τοῦ Μαρτίου νὰ καταπλέει στὸ ἥρεμο λιμανάκι τους ἡ πολυτελεστάτη καὶ μεγαλοπρεπὴς θαλαμηγὸς τοῦ «Ἕλληνος» ἐφοπλιστοῦ Νιάρχου. Καὶ εἶδαν, ἔκθαμβοι, νὰ ἀποβιβάζεται ἐξ αὐτῆς ὁ ἐν Ἑλλάδι διπλωματικὸς ἀντιπρόσωπος τῶν ἀπαγχονιστῶν καὶ δολοφόνων τῆς Κύπρου, ὁ σὲρ Τζῶν Πήκ. Οἱ φτωχοὶ ψαράδες, ἐπὶ τῇ θέᾳ του, ἔνοιωσαν νὰ ἀναταράσσεται τῆς καρδίας των ὁ μυχός. Καὶ τοῦ ἔδωσαν, εὐθέως, νὰ ἐννοήσει ὅτι τὸ φρονιμώτερον δι' αὐτὸν ἦταν νὰ ἐπιστρέψει ταχέως εἰς τὸ πλωτὸν ἀνάκτορον, τὸ ὁποῖον καὶ ἔστρεψε πλώρη πρὸς τὴν ἀνοικτὴν θάλασσαν. Οἱ φτωχοὶ ψαράδες ἔπραξαν οὕτω, διότι αὐτὸ τοὺς παρεκίνησε νὰ κάμουν ὁ ἀσίγαστος παλμὸς τῆς ἑλληνικῆς των καρδιᾶς. Τί νὰ εἰπεῖ, ὅμως, κανεὶς γιὰ τὸν ψευδοέλληνα ἰδιοκτήτην τῆς θαλαμηγοῦ, μὲ τὴν ὁποίαν ἔκανε τὴν ἐαρινὴν θαλασσίαν ἐκδρομήν του ὁ πρεσβευτὴς τῶν σφαγέων τῆς Κύπρου ; Πόσο θὰ ἀγαλλιοῦσαν οἱ οὐρανοὶ καὶ οἱ περιβρέχοντες τὴν μικροσκοπικὴν Σάμην αἰγιαλοὶ ἐὰν οἱ φτωχοὶ ψαράδες ἔβαζαν φωτιὰ σ' ἕνα δεμάτι δυναμίτιδος κάτω ἀπὸ τὴν πλώρη τοῦ ἐφιαλτικοῦ πλοίου !

ΤΟ ΦΛΕΓΟΝ ΖΗΤΗΜΑ

ΑΜΝΗΣΤΙΑ

ΚΑΙ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΕΛΘΟΝΤΟΣ

Ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς συζητήσεως ποὺ ἄρχισε στὴ Βουλὴ γιὰ τὴν κατάργησι τῶν ἐκτάκτων μέτρων, τὴ χορήγηση ἀμνηστίας καὶ τὴν ἀποκατάσταση τῶν δημοκρατικῶν θεσμῶν, δημοσιεύεται σὲ ἀθηναϊκὴ ἐφημερίδα ἡ ἀκόλουθη ἐπιστολὴ τοῦ κ. Ἠλία Τσιριμώκου, πρώην ὑπουργοῦ καὶ ἀντιπροέδρου τῆς «Ἑνώσεως ὑπὲρ τῶν Δικαιωμάτων τοῦ Ἀνθρώπου καὶ τοῦ Πολίτου :

Κύριε Διευθυντά,

Ἀνεξαρτήτως τοῦ γεγονότος ὅτι τὸ ζήτημα δὲν ἠμποροῦσε νὰ ἔλθει ἐνώπιον τῆς Βουλῆς παρὰ μόνον δι' ἐπερωτήσεως, νομίζω ὅτι θὰ ἔπρεπε νὰ συζητηθεῖ ὄχι ὡς ἀντικείμενον διαμάχης μεταξὺ κυβερνήσεως καὶ ἀντιπολιτεύσεως, ἀλλὰ ὡς θέμα ἐπὶ τοῦ ὁποίου εἶναι καιρὸς ἡ πολιτεία νὰ πάρει μερικὰς γενναίας ἀποφάσεις. Πράγματα μοιραῖα, ἀναγκαῖα, ἀναπόφευκτα ἢ χρήσιμα δι' ὡρισμένην ἐποχὴν καταλήγουν νὰ δηλητηριάζουν τὸν ἐθνικὸν ὀργανισμὸν ὅταν ὁ καιρὸς περάσει. Καὶ πράγματα ἀδύνατα, εἰς μίαν στιγμήν, ὁ χρόνος τὰ καθιστᾷ ἀναγκαῖα ἢ ἁπλῶς πραγματοποιήσιμα.

Εἰς τὴν χορείαν αὐτῶν τῶν πραγμάτων ἀνήκει ἡ ἐκκαθάρισις τοῦ παρελθόντος εἰς τὴν χώραν μας. Οὐδεὶς δύναται ν' ἀξιώσει ἀπὸ κανένα ν' ἀναθεωρήσει τὴν γνώμην του διὰ τὰ γεγονότα τοῦ παρελθόντος οὔτε νὰ τὰ λησμονήσει. Ζητεῖ ὅμως ἀπὸ κάθε καλῆς πίστεως Ἕλληνα νὰ δεχθεῖ ὅτι ὡρισμέναι συνέπειαι τῶν γεγονότων αὐτῶν δὲν δύνανται νὰ διατηρηθοῦν ἐπ' ἄπειρον. Διότι ἄλλαι ἔρχονται εἰς ἀντίθεσιν, μὲ τὸν καιρόν, πρὸς στοιχειώδεις ἀξιώσεις τῆς δικαιοσύνης. Καὶ ἄλλαι—ποὺ ἐθεωρήθησαν ἀπαραίτητοι, ὡς ἔκτακτα ὅμως μέτρα, εἰς ἐποχὴν ἀνωμαλίας — μετὰ τὴν κατάπαυσιν τῆς ἀνωμαλίας αὐτῆς δὲν εἶναι, παρὰ ἀφόρητοι δεσμεύσεις τῆς ἐλευθερίας.

Συγκεκριμένως :

α) Εἶνε τεράστιος ὁ ἀριθμὸς ἐκείνων, ποὺ μένουν φυλακισμένοι δυνάμει ἀποφάσεων Κακουργοδικείων καὶ Στρατοδικείων διὰ πράξεις τελεσθείσας εἴτε κατὰ τὴν Κατοχήν, εἴτε κατὰ τὰ Δεκεμβριανά, εἴτε κατὰ τὸν ἐμφύλιον πόλεμον. Οὐδεὶς δύναται ν' ἀρνηθεῖ ὅτι ὅλαι αὐταὶ αἱ ἀποφάσεις Κακουργοδικείων καὶ Ἐκτάκτων Στρατοδικείων ἐξεδόθησαν εἰς στιγμὰς κατὰ τὰς ὁποίας (ἀμέσως μετὰ τὰ Δεκεμβριανὰ καὶ διαρκοῦντος τοῦ ἐμφυλίου πολέμου) τὰ πάθη ἦσαν εἰς τραγικὴν ὀξύτητα καὶ οἱ δικάζοντες ἐθεώρουν ὅτι ὑπηρετοῦν τὴν πατρίδα ἐκδίδοντες ἀποφάσεις στερουμένας οἱασδήποτε ἀνθρωπίνης ἐπιεικείας ἢ μὴ στηριζομένας εἰς ἀπολύτους δικαστικὰς ἀποδείξεις.

β) Εἶνε ἀκόμη σαφέστερον ὅτι αἱ ἐγκληματικαὶ πράξεις περὶ ὧν πρόκειται, ἔλαβον χώραν μέσα εἰς τὴν ἰδιάζουσαν ἀτμόσφαιραν τῆς Κατοχῆς καὶ τοῦ ἐμφυλίου πολέμου. Οὐδέποτε εἰς οὐδεμίαν χώραν τοῦ κόσμου τοιαῦται πράξεις κρίνονται (ὅταν παρέλθει ἡ στιγμὴ τῆς πρώτης ὀξύτητος) μὲ τὸ κοινὸν μέτρον. Διότι οὐδεὶς δύναται νὰ πεισθεῖ ὅτι οἱ αὐτοὶ ἄνθρωποι—ὑπὸ ὁμαλὰς συνθήκας — θὰ προέβαιναν εἰς οἱανδήποτε ἐγκληματικὴν πρᾶξιν.

γ) Οἱ πλεῖστοι τῶν κρατουμένων εὑρίσκονται εἰς τὰς φυλακὰς ὑπὲρ τὰ δέκα ἔτη, πρᾶγμα ποὺ σημαίνει ὅτι οἱανδήποτε ἀντίληψιν καὶ ἂν ἔχει κανεὶς περὶ πάντων τῶν ἀνωτέρω, ὀφείλει νὰ συνομολογήσει ὅτι πᾶσα ἀξίωσις δικαιοσύνης ἔχει ἱκανοποιηθεῖ. Ἂν μάλιστα ἐνθυμηθεῖ ὅτι πέραν τῶν ὑπαρχόντων ἤδη κρατουμένων, χιλιάδες ἄλλων εἶχον φυλακισθεῖ καὶ χιλιάδες ἄλλων ἔχουν ἐκτελεσθεῖ θὰ δεχθεῖ ὅτι ἔχει ἱκανοποιηθεῖ καὶ πᾶσα ἀξίωσις Νεμέσεως. Τὸ σύνολον τῶν φυλακισμένων δὲν ἀποτελεῖ πλέον παρὰ ἕνα «πρόβλημα» ποὺ ἀναμένει τὴν λύσιν του διὰ γενναίας ἀποφάσεως τῆς ἀμνηστίας.

Ἀκόμη χειρότερα εἶναι ἡ περίπτωσις τῶν ἐξορίστων, ποὺ συνελήφθησαν καὶ ἐξετοπίσθησαν ἀρχικῶς εἰς τὴν Ἰκαρίαν, ἔπειτα εἰς τὴν ἀκαταλύτου μνήμης Μακρόνησον καὶ τέλος εἰς τὸν Ἅγιον Εὐστράτιον, δίχως ὄχι μόνον δικαστικὴν ἀπόφασιν, ἀλλ' οὔτε κἂν ἔνδειξιν δι' οἱανδήποτε ἐγκληματικὴν πρᾶξιν. Ἐθεωρήθησαν ἁπλῶς «ἐπικίνδυνοι» δηλαδὴ ὕποπτοι ὅτι θὰ ἠδύναντο νὰ βοηθήσουν ἐνδεχομένως τὴν ἀνταρσίαν κλπ. Ἡ νομικὴ διάταξις βάσει τῆς ὁποίας ἐξετοπίσθησαν ἀνέγραφε ὅτι θὰ ἰσχύσει «διαρκούσης τῆς ἀνταρσίας». Ἡ ἀνταρσία ἔληξε πρὸ ὀκτὼ ἐτῶν καὶ μέγας ἀριθμὸς ἀπὸ τοὺς ὑπόπτους ἐκείνους ἐξακολουθοῦν νὰ εὑρίσκωνται εἰς τὴν ἐξορίαν! Αὐτοὶ δὲν ἀποτελοῦν «πρόβλημα», ἀλλὰ ἐντροπὴν διὰ τὴν πολιτείαν.

Καὶ ἀποτελεῖ ἀκόμη μεγαλυτέραν ἐντροπὴν ὅτι, ἐνῶ ἔληξεν ἡ ἀνταρσία, ἐξακολουθεῖ νὰ ἰσχύει ἡ ἔκτακτος νομικὴ διάταξις καὶ βάσει αὐτῆς νὰ στέλλωνται εἰς τὴν ἐξορίαν καὶ ἄλλοι.

Καὶ ἰδοὺ τὸ δεύτερον—ἀλλ' ὄχι τὸ ὀλιγώτερον σπουδαῖον—μέρος τοῦ προβλήματος, ποὺ ὀνομάζεται «ἐκκαθάρισις τοῦ παρελθόντος». Σωρεία «ἐκτάκτων μέτρων», ἀποτελούντων τὸ ἄλλοθι τοῦ Στρατιωτικοῦ Νόμου—τὸν ὁποῖον ἢ δὲν ἤθελε νὰ κηρύξει ἡ κυβέρνησις ἢ δὲν ἔκρινε ἐπαρκῆ διὰ τὴν κάλυψιν τοῦ ἰδιαιτέρου φαινομένου τῆς ἀνταρσίας—εἶχαν ψηφισθεῖ μὲ αἰτιολογίαν τὴν ἀνταρσίαν καὶ τὴν ρητὴν μνείαν ὅτι θὰ ἰσχύσουν «διαρκούσης τῆς ἀνταρσίας». Μερικὰ ἐξ αὐτῶν ἐδέησε νὰ καταργηθοῦν. Ἄλλα μένουν. Ἔγιναν ὡς «ἀναγκαῖον κακὸν» καὶ μένουν τώρα ὡς ἀδικαιολόγητον κακόν. Μεταξὺ αὐτῶν εἶναι ἡ διοικητικὴ ἐκτόπισις, δηλαδὴ ἡ στέρησις τῆς ἐλευθερίας τοῦ πολίτου ἄνευ δικαστικῆς ἀποφάσεως, τῆς ὁποίας τὸ νόμιμον ὅριον εἶναι ἡ διετία, ἀλλὰ πρακτικῶς, διὰ τῆς μεθόδου τῆς ἀνανεώσεως δύναται νὰ εἶναι ἰσόβια ! Αὐτὴ ἡ σκαιὰ προσβολὴ τῶν στοιχειωδῶν ἐγγυήσεων τῆς ἀτομικῆς ἐλευθερίας, ποὺ προβλέπονται τόσον ἀπὸ τὸ ἑλληνικὸν Σύνταγμα, ὅσον καὶ ἀπὸ τὴν Οἰκουμενικὴν Διακήρυξιν τῶν Ἀνθρωπίνων Δικαιωμάτων τοῦ ΟΗΕ, τὴν Διεθνῆ Σύμβασιν τῆς Ρώμης κλπ. δὲν εἶναι ἡ μόνη.

Τὴν συνοδεύει ἡ προσβολὴ τοῦ δικαιώματος τῆς ἐργασίας, ποὺ ἀποτελεῖ ὁ περίφημος θεσμὸς τῶν «πιστοποιητικῶν κοινωνικῶν φρονημάτων», ὁ ὁποῖος ἔχει δημιουργήσει ἑκατοντάδας χιλιάδας παριῶν, ποὺ δὲν δύνανται νὰ ἀναλάβουν οὔτε κἂν ἐργασίαν ὁδοκαθαριστοῦ ἢ νεκροθάπτου !

Πέραν αὐτῶν τῶν βασικῶν θεμάτων, ἐπιζοῦν διατάξεις δεσμευτικαὶ τοῦ τύπου ἢ καθιερώνουσαι ἁρμοδιότητα στρατοδικείων ἐν καιρῷ εἰρήνης, περὶ τῶν ὁποίων ὅλων θὰ γίνει λόγος εἰς τὴν Βουλήν. Νομίζω ὅτι ἀνταποκρίνομαι εἰς τὴν σκέψιν ὅλων τῶν ἐχεφρόνων Ἑλλήνων ἂν εἴπω ὅτι ἀπὸ τοὺς Ἕλληνας βουλευτὰς ἡ κοινὴ γνώμη ἀναμένει τὴν ἀντιμετώπισιν τοῦ ὅλου ζητήματος δίχως πάθος, μὲ μόνην τὴν φροντίδα τοῦ ἐθνικοῦ συμφέροντος. Εἶχε κριθεῖ εἰς συγκεκριμένην ἐποχὴν ὅτι ἡ αὐστηρότης καὶ τὰ ἔκτακτα μέτρα ἐξυπηρέτουν τὸ ἔθνος. Σήμερον ἡ ἐπιβίωσις τῆς νοοτροπίας τοῦ ἐμφυλίου πολέμου τὸ ὑποσκάπτει.

ΗΛ ΤΣΙΡΙΜΩΚΟΣ

ΛΕΣΒΙΟΙ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΕΣ

ΟΡΕΣΤΗΣ ΚΑΝΕΛΛΗΣ

Ἀναδημοσιεύουμε ἀπὸ «Τὰ Νέα» ἀποσπάσματα ἀπὸ ἕνα κριτικὸ σημείωμα τῆς κ. Ἐλένης Βακαλὸ πάνω στὸ ζωγραφικὸ ἔργο τοῦ Κανέλλη, ἐξ ἀφορμῆς τῆς τελευταίας του ἐκθέσεως στὴν Ἀθήνα :

Ὁ Κανέλλης ἀντιπροσωπεύει μιὰ δραματικὴ καλλιτεχνικὴ περίπτωση, ἀρκετὰ δηλωτικὴ τῆς ἀντιμαχίας τοῦ σύγχρονου ἀνθρώπου, μὲ τὴν φύση του ἀπὸ τὴν μιὰ μεριὰ καὶ μὲ τὴν ἐποχή του ἀπὸ τὴν ἄλλη. Ἔχοντας τὴν ψυχή του γεμάτη ποίηση, θέλησε στὴν τέχνη του κυρίως τὴν συνείδηση. Ἀνήκοντας στὸ λυρικὸ ἐκφραστικὸ κλίμα τῆς Ἰωνίας, τὸ χαρακτηρισμένο ἀπὸ τὴν θηλυκὴ ὀμορφιὰ τῆς ρευστότητος τοῦ νεροῦ καὶ τοῦ φωτός, στὸν σύγχρονο προβληματισμὸ τὸν ἀντάμωνε τὸν πόνο, τὸν κόπο, τὴν ἀνάγκη νὰ καθορίσει τὸν ἄνθρωπο στὴν ρεαλιστική του ὑπόσταση μέσα στὴν κοινωνία, στὸν πλαστικό του ρεαλισμό, ἀντίστοιχα, μέσα στὴ ζωγραφική. Στὶς δυὸ αὐτὲς δυνάμεις ποὺ ὡδηγοῦσαν τὴν τέχνη του—νὰ τὶς ποῦμε ψυχικὲς τὶς μὲν καὶ νοητὲς τὶς δέ, θὰ ἦταν μία ἄσκοπος καὶ στενόκαρδη προσπάθεια ἀκριβολογίας—ὀφείλονται οἱ διάφορες φάσεις ποὺ παρουσίασε στὴν ἔκφρασή του.

Στὴν σημερινὴ ἐργασία του, εἰπώθηκε ὅτι ξαναβρίσκει τὸν ἑαυτό του. Ξαναβρίσκει ἀλήθεια τὸν ἑαυτό του χωρὶς ὅμως νὰ παραμερίζει ὅ,τι τοῦ ἔδωσε ἡ πορεία του ὡς τώρα. Ἁπλῶς ἡ πορεία αὐτὴ κλείνει ἐδῶ τὸν κύκλο της, καὶ ἀφοῦ στὰ διάφορα στάδια της θέλησε νὰ ἐντοπίσει τὴν καλλιτεχνική του συνείδηση στὰ διάφορα θέματα ποὺ φώτιζε ἡ εὐαισθησία του, τώρα ἔφτασε νὰ γίνεται συνείδησή του αὐτὴ ἡ ἴδια ἡ εὐαισθησία του

Στὴν ζωγραφικὴ τοῦ Κανέλλη σήμερα, ἡ ποιητικότητα ποὺ κινεῖται ἀπὸ τ' ἄγγιγμά του τὸ συναισθηματικό, τὸ αἰσθητικὸ ἢ τὸ νοητικὸ μὲ τὴν ζωὴ ἢ Ἰωνικὰ λυρικὴ κατάφασή του ἀκόμη καὶ μπροστὰ στὸν πόνο καὶ στὸν κόπο, πλημμυράει τοὺς πίνακές του. Τὸν αἰσθησιασμό τους δὲν τὸν κέρδισε σὲ βάρος τῆς συνείδησης. Μ' αὐτὸν ἐκφράζει ἁπλῶς καὶ τὴν τελικὴ κατάφαση πρὸς τὴ φύση του, ταυτίζει, σὰν κάθε ὥριμος καλλιτέχνης, τὸ πλάτος τῆς καλλιτεχνικῆς του συνείδησης μὲ τὸ εἶδος τῆς καλλιτεχνικῆς φύσης του.

Ἔτσι ἡ συγκίνηση μας μπροστὰ στὰ ἔργα του, τοποθετεῖται αὐτόματα σ' ἕναν πνευματικὸ χῶρο, χωρὶς νὰ ὁδηγεῖται πρὸς αὐτὸν εἰδικά, μὲ θέμα, νύξεις, προβολὴ ἀναζητήσεων, τεχνικῶν, ἢ αἰχμηρῶν προωθήσεων ἐκφραστικῶν. Στὶς μορφὲς του τώρα ὑπάρχει ὁλοένα μεγαλύτερη ἄνεση, ἀκόμη καὶ ἐκεῖ ποὺ ἡ τεχνική του προωθεῖται σὲ περιοχὲς πιὸ ἀφηρημένες πλαστικά, ὅπως στὰ θαλασσινὰ τοπία, του π. χ. ποὺ ἡ σύνθεσή τους χτίζεται κυρίως μὲ τὶς χρωματικὲς ἀνταύγειες τοῦ φωτός. Αὐτὸ τὸ φῶς ποὺ χρησιμοποιεῖται τώρα σὲ διαφόρους τρόπους ἀποτελεῖ τὸ κυρίως ζωγραφικὸ θέμα τῆς δουλειᾶς του. Παραπάνω ὅμως ἀπὸ τὴν πλαστικὴ καὶ τὴν ὀπτικὴ σημασία του ὁ Κανέλλης τοῦ προσδίδει, ἕνα εἰδικὸ ἐκφραστικὸ βάρος, καθορίζοντας μὲ αὐτὸ τὸν ποιητικὸ χῶρο τῶν θεμάτων του..

. . . .

Ὁ αἰσθησιασμὸς στὴν ζωγραφικὴ τοῦ Κανέλλη δὲν ἔχει σαρκικὸ βάρος, εἶναι μᾶλλον ἕνα πνευματικὸ μήνυμα, καὶ μιὰ λυρικὴ ἔξαρση γιὰ τὴν δόξα τῆς ὀμορφιᾶς.

Χαρακτηριστικὰ σ' αὐτὸ τὸ σημεῖο μποροῦμε νὰ δοῦμε πῶς ἀντιλαμβάνεται ὁ Κανέλλης τὶ μορφὲς τῶν νέων κοριτσιῶν ποὺ ζωγραφίζει στὰ πορτραῖτα του. Ἕνας ἀντίστροφος ἐξπρεσιονισμὸς θὰ λέγαμε τὸν ὁδηγεῖ νὰ τοὺς ἀποσπᾶ μιὰν παθητικὴ ἀπόκοσμη ὀμορφιά, ποὺ τὴν τονίζει μὲ πικρία σχεδόν. Ἡ λατρεία τῆς κοριτσίστικης αὐτῆς φλόγας ποὺ δὲν ἔχει γίνει ἀκόμη γυναικεία θέρμη, τὸν συνδέει μὲ τὰ μοντέλα του βαθύτερα ἀπὸ τοὺς δεσμοὺς ποὺ ἡ ὅραση δημιουργεῖ. . . . . .

. . . .

Βασικὸ δεῖγμα τῆς ὡριμότητας καὶ τῆς ὁλοκλήρωσης ποὺ ἔχει φτάσει σήμερα στὴν πορεία του ὁ Κανέλλης, ἀποτελεῖ ἡ ἑνότητα ποὺ ὑπάρχει τόσο ἀνάμεσα στὰ κομμάτια του ποὺ ἐξωτερικὰ ἔχουν διάφορο ὕφος, ὅσο καὶ στὰ ἄλλα εἴδη τῆς ζωγραφικῆς του (ἀκουαρέλλες, σχέδια), ποὺ συχνὰ ἔχουν τὴν ἴδια ποιοτικὴ ἀρτιότητα καὶ ἐκφραστικὴ περιεκτικότητα τῶν ἐλαιογραφιῶν του,

ΕΛΕΝΗ ΒΑΚΑΛΟ

ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΑΣΟΥΜΕ ΤΙΣ ΕΛΙΕΣ ΜΑΣ

Ο ΠΥΡΗΝΟΤΡΗΤΗΣ

Ἡ γενεὰ ποὺ τρώει τὰ φύλλα

Ἂν πᾶμε στὸν ἐλαιῶνα τώρα ποὺ ζέστανε ὁ καιρός, θὰ βροῦμε τὶς κάμπιες τοῦ Πυρηνοτρήτου, ἄλλες νὰ ἑτοιμάζονται νὰ βγοῦνε ἀπὸ τὰ φύλλα καὶ ἄλλες νὰ κυκλοφοροῦν στὰ ἀκρινὰ βλαστάρια. Ἡ ζημιὰ ποὺ κάνουνε στὰ βλαστάρια οἱ κάμπιες αὐτὲς εἶνε σοβαρή, ἀλλὰ δὲν τὴν προσέχουμε καὶ γι' αὐτὸ δὲν μᾶς κάνει ἐντύπωση. Κυκλοφορῶντας κόβουν τὰ μάτια στὶς μασχάλες τῶν φύλλων καὶ στὶς κορυφές. Ἔτσι καὶ τὸ μελλοντικὸ ἀνθὸ καταστρέφουν καὶ τὴν αὔξηση τοῦ βλαστοῦ σταματοῦν.

Αὐτὲς λοιπὸν τὶς κάμπιες ἔχουμε κάθε συμφέρον νὰ τὶς σκοτώσουμε ραντίζοντας ὁλόκληρο τὸ δένδρο μὲ παραθεῖο. Μὲ τὸ ράντισμα αὐτὸ θὰ σκοτώσουμε καὶ τὶς κάμπιες ποὺ κυκλοφοροῦν στὰ βλαστάρια καὶ αὐτὲς ποὺ εἶναι ἀκόμη μέσα στὰ φύλλα.

Καθαρίζοντας τὰ ἐλαιόδενδρά μας ἀπὸ τὶς κάμπιες τοῦ Πυρηνοτρήτου αὐτὴ τὴν ἐποχή, ἔχουμε διπλῆ ὠφέλεια. Πρῶτον γλυτώνουμε τὰ μάτια τῶν βλασταριῶν ἀπὸ τὴν καταστροφὴ ποὺ θὰ τοὺς ἔκαναν. Δεύτερον λιγοστεύουμε τὴν προσβολὴ τῆς δευτέρας γενεᾶς, αὐτῆς δηλαδὴ ποὺ θὰ παρουσιασθεῖ κατὰ τὴν ἐποχὴ τοῦ ἀνθοῦ τῆς ἐλιᾶς. Γιατὶ αὐτὲς οἱ κάμπιες κυκλοφοροῦν τώρα στὰ βλαστάρια, ἂν δὲν τὶς σκοτώσουμε θὰ γίνουν πεταλοῦδες οἱ ὁποῖες θὰ γεννήσουν τὰ αὐγά τους στὸν ἀνθὸ τοῦ δένδρου.

Μὲ ἕνα λοιπὸν καλὸ ράντισμα αὐτὴ τὴν ἐποχὴ γλυτώνουμε καὶ τὰ μάτια τῶν βλασταριῶν τώρα καὶ τὸν ἀνθὸ ἀργότερα. Καὶ νὰ γιατί. Ὅσες κάμπιες βρίσκονται τώρα πάνω στὸ δένδρο καὶ βόσκουνε στὰ ἀκρινὰ βλαστάρια θὰ τὶς σκοτώσουμε. Ἄλλες δὲν πρόκειται νὰ ἔρθουνε, γιατὶ οἱ κάμπιες τοῦ Πυρηνοτρήτου δὲν περπατοῦν ἀπὸ δένδρο σὲ δένδρο. Ἔτσι δὲν θὰ ὑπάρχουν ζωντανὲς κάμπιες ἐπάνω στὰ ραντισμένα δένδρα γιὰ νὰ γίνουν πεταλοῦδες καὶ νὰ γεννήσουν στὸν ἀνθό. Νὰ μᾶς ἔρθουνε πεταλοῦδες ἀπὸ γειτονικὰ ἀράντιστα κτήματα τὴν ἐποχὴ τοῦ ἀνθοῦ, πάλι δὲν τὸ φοβούμαστε. Γιατὶ ἡ πεταλούδα τοῦ Πυρηνοτρήτου, ἀπὸ φυσικοῦ της, δὲν πετάει σὲ μακρυνὴ ἀπόσταση. Ἔπειτα ἡ πεταλούδα θέλει νὰ γεννήσει τὰ αὐγά της ἐπάνω στὰ ἄνθη καὶ τέτοια ἄνθη βρίσκει στὸν ἐλαιῶνα ποὺ γεννήθηκε. Δὲν ὑπάρχει λοιπὸν λόγος νὰ φοβόμαστε πὼς θὰ ψάξει γιὰ νὰ βρεῖ ἄνθη στὸν ἰδικό μας ραντισμένο ἐλαιῶνα.

Ἔχει λοιπὸν συμφέρον κάθε ἐλαιοκτηματίας, στὸν ἐλαιῶνα τοῦ ὁποίου ὑπάρχει πυρηνοτρήτης νὰ τὸν καταπολεμήσει τώρα. Σὲ 100 ὀκάδες νερὸ νὰ βάλει 22 δράμια παραθεῖον καὶ νὰ ραντίσει καλὰ ὁλόκληρο τὸ δένδρο.

ΑΝΤΙΛΑΛΟΙ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

ΚΑΪΡΟ.— Ἕνα καταπληκτικὸ φαινόμενο παρατηρεῖται στὴν πόλη Χαμαντίεχ τῆς Κάτω Αἰγύπτου. Ἕνα κοριτσάκι ποὺ εἶνε μόλις 18 μηνῶν ζυγίζει 37 κιλά. Ἀπὸ τὴ μέρα ποὺ γεννήθηκε αὐξάνει καταπληκτικὰ καὶ ἡ λαιμαργία του δὲν ἔχει ὅρια. Τρώγει μισὴ ὀκᾶ ψωμὶ καὶ τέσσερα αὐγὰ καὶ ἐξακολουθεῖ νὰ πεινᾶ.

ΑΓΚΥΡΑ.— Ὑπερδιακόσιοι νεαροὶ Τοῦρκοι καὶ χανουμάκια ἀφοῦ παρηκολούθησαν σὲ αν κινηματογράφο τὴν προβολὴ τῆς ἀμερικάνικης ταινίας «Ρὸκ ἐν' ρὸλ» ξεχύθηκαν στὸ δρόμο καὶ ἐδημιούργησαν πανδαιμόνιον χορεύοντες καὶ ἀσχημονοῦντες. Κατόπιν ἐπεμβάσεως τῆς ἀστυνομίας διεσκορπίσθησαν ἀφήσαντες εἰς τὸ πεδίον τῆς μάχης δυὸ θηλυκά, ἐκ τῶν ὁποίων τὸ ἕνα εἶχε πάθει καρδιακὴν κρίσιν καὶ τὸ ἄλλο εἶχε σπάσει τὸ πόδι του.

Ν. ΥΟΡΚΗ — Οἱ διάσημοι βιολόγοι δρες Ταελμπάουμ καὶ Γκάντ, κατόπιν πολλῶν πειραματισμῶν, ὑποστηρίζουν ὅτι στοὺς λαοὺς ποὺ ὑποσιτίζονται αὐξάνει ἡ γεννητικότης καὶ τῶν ἀνδρῶν καὶ τῶν γυναικῶν. Ἀντιθέτως, διὰ τῆς πολυφαγίας καὶ τοῦ ὑπερσιτισμοῦ ἐλαττοῦται ἡ γεννητικότης καὶ στὶς γυναῖκες ἀλλὰ πολὺ περισσότερο στοὺς ἄρρενας. Σ' αὐτὸ ὀφείλεται ἡ μεγάλη αὔξηση τοῦ πληθυσμοῦ ποὺ παρατηρεῖται σὲ χῶρες ποὺ μαστίζονται ἀπὸ φτώχεια καὶ πεῖνα.

Ν. ΥΟΡΚΗ.— Οἱ Ἀμερικανοὶ μεγιστᾶνες τοῦ πλούτου ξοδεύουν ἀμύθητα ποσὰ γιὰ τὰ σκυλιά των. Στὴ Ν. Ὑόρκη ὑπάρχουν εἰδικά... κουρεῖα γιὰ σκύλους ὅπου ἀντὶ 8 δολλαρίων—240 δραχμῶν—τὰ μαλλιαρόσκυλα ὑποβάλλουν εἰς μὶζ ἀν πλὶ καὶ περμανάντ. Ὑπάρχει ἀκόμη στὸ Μπέβερλυ ἕνα εἰδικὸ κατάστημα ποὺ πουλᾶ φορέματα καὶ ἄλλα εἴδη γιὰ σκύλους. Ἕνα σκυλίσιο ἐπανωφόρι ἀπὸ προβειὰ καμήλας στοιχίζει 720 δραχμές. Ὑπάρχουν ἄλλα ἀπὸ βελοῦδο πρὸς 880 δραχμές. Πωλοῦνται περιλαίμια γαρνιρισμένα μὲ μαργαριτάρια καὶ ψεύτικα διαμάντια, ἀξίας πλέον τῶν 1000 δραχμῶν.

Ν. ΥΟΡΚΗ.— Τὸ γνωστὸ περιοδικὸ «Λοὺκ» δίνει τὴν ἀκόλουθη... σοφὴ συμβουλὴ σὲ ὅσους προτίθενται νὰ ταξιδέψουν : «Κάμνετε πρῶτα ἕνα κατάλογο τῶν ἐνδυμάτων καὶ τῶν ἄλλων πραγμάτων ποὺ πιστεύετε ὅτι θὰ σᾶς χρειασθοῦν κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ ταξιδιοῦ. Κάμετε κατόπιν τὸ λογαριασμὸ τῶν χρημάτων ποὺ πρέπει νὰ ἔχετε ἐπάνω σας γιὰ τὸ ταξίδι. Κατόπιν περικόψετε στὸ μισὸ τὸν κατάλογο τῶν πραγμάτων καὶ διπλασιάσατε τὸ ποσὸ τῶν χρημάτων. Ἔτσι δὲν θὰ ἔχετε σκοτοῦρες καὶ θὰ κάνετε εὐχάριστο ταξίδι».

ΛΟΝΔΙΝΟ.— Ἡ ἐφημερίδα «Νταίηλυ Ἐξπρὲς» ἀναγράφει τὴν πληροφορία ὅτι διετάχθησαν οἱ προϊστάμενοι τῶν δημοσίων ὑπηρεσιῶν στὴν Ἀγγλία νὰ μὴν ἀναθέτουν ἐργασία ἐμπιστευτικοῦ χαρακτῆρος σὲ ὑπαλλήλους ποὺ ἔχουν τὸ πάθος τῆς... ὁμοφυλοφιλίας.

ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ.— Ὁ Κινέζος μηχανικὸς Σὸχ Τάϊ παντρεύτηκε ταυτοχρόνως δυὸ κοπέλλες τὶς ὁποῖες ἀγαποῦσε καὶ οἱ ὁποῖες τὸν ἀγαποῦσαν καὶ ἐδέχθησαν νὰ τὸν κάνουν σύζυγον ἐξ... ἡμισείας. Τὰ κινέζικα ἤθη ἐπιτρέπουν τέτοιους γάμους, ἀλλὰ σπανίως βρίσκονται γυναῖκες πρόθυμες νὰ δέχονται ἀπὸ κοινοῦ τὰ ἐρωτικὰ φίλτρα τοῦ ἴδιου συζύγου.

ΠΑΡΙΣΙ — Οἱ Γάλλοι καλλιτέχναι τοῦ θεάτρου ἔχουν καθιερώσει κάθε χρόνο μιὰ μέρα κατὰ τὴν ὁποία προσεύχονται ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τῶν συναδέλφων των ἐκείνων ποὺ... πρόκειται νὰ πεθάνουν μέσα στὸ χρόνο. Ἡ προσευχὴ ἔγινε καὶ φέτος, στὶς 6 Μαρτίου, στὴν ἐκκλησία τοῦ Σαὶν-Ζερμαίν. Ἡ δέησις ἀπηγγέλθη ἀπὸ τὸν παλαίμαχο Μωρὶς Σεβαλιέ.

Ν. ΥΟΡΚΗ.— Κάθε χρόνο, τὴ μέρα τῶν γενεθλίων τοῦ Οὐάσιγκτων διοργανώνεται στὴ Ν. Ὑόρκη ἡ Ἔκθεση τῆς μεγάλης φθήνειας. Στὴν ἔκθεση αὐτὴ ποὺ ἔχει τὴ μορφὴ παζαριοῦ πουλήθηκαν ἐφέτος αὐτοκίνητα, παλαιοῦ τύπου ἀλλὰ ἀρίστης λειτουργίας ἀπὸ 800 ἕως 1200 δραχμὲς τὸ ἕνα. Πουλήθηκαν ἐπίσης γραφομηχανὲς ἀπὸ ἕνα εἰδικὸ μέταλλο πρὸς 24 δραχμὲς ἡ μία.

Ν. ΥΟΡΚΗ.— Πειράματα ποὺ ἔγιναν σὲ πολλὰ ἐπιστημονικὰ ἐργαστήρια ἀπέδειξαν ὅτι ὁ χυμὸς τοῦ λάχανου ἔχει θεραπευτικὲς ἰδιότητες τοῦ ἕλκους τοῦ στομάχου, χάρις στὴ βιταμίνη Υ ποὺ περιέχει ἐν ἀφθονίᾳ. Οἱ Ἀμερικανοὶ στομαχολόγοι συνιστοῦν, τώρα, στοὺς πάσχοντας ἀπὸ ἕλκος νὰ τρώνε ὅσο μποροῦν περισσότερα λάχανα.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Ἀρραβῶνες

Σωκράτης Δεληγιάννης
Μυρσινοῦλα Χονδροῦ
ἠρραβωνίσθησαν
Θερμὰ συγχαρητήρια
Οἰκογ. Γεωργ. Σκαλτσούνη

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Προκειμένου νὰ ἐνεργηθῇ ἀποσυμφόρησις τῶν ὀστεοφυλακείων τῶν Α΄. καὶ Β΄. Νεκροταφείων Μυτιλήνης, εἰδοποιοῦνται οἱ συγγενεῖς τῶν νεκρῶν, ὧν τὰ ὀστᾶ ἔχουσιν ἐναποτεθῆ εἰς τὰ ἐν λόγῳ ὀστεοφυλάκια, ὅπως μέχρι τῆς 30ῆς Ἀπριλίου 1957 δηλώσωσι εἰς τὰ Γραφεῖα τῶν Φιλανθρωπικῶν Καταστημάτων Μυτιλήνης (Ἁγ. Θεράποντος 2) ἐὰν ἐπιθυμῶσι τὴν διατήρησιν αὐτῶν ἐν τῷ ὀστεοφυλακίῳ καταβάλλοντες τὰ κεκανονισμένα δικαιώματα καθ' ὅσον, ἄλλως, θέλουσι μεταφερθῆ ταῦτα εἰς τὸ κοινὸν χωνευτήριον.

Ἐν Μυτιλήνῃ τῇ 20)3)57

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Δ. Σ.
τῶν Φ)κῶν Κ)των Μυτιλήνης
Ὁ Μυτιλήνης ΙΑΚΩΒΟΣ

ΟΙ ΙΣΤΟΡΙΚΟΙ ΚΑΙ ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΙ ΠΙΝΑΚΕΣ ΤΟΥ ΣΙΜΟΥ ΧΟΥΙΖΑΙΟΥ

1) Ὁ «Ἀβέρωφ» ἐπὶ κεφαλῆς τοῦ Ἑλληνικοῦ Στόλου, κατὰ τὴν 8ην Νοεμβρίου 1912,
2) Ἡ ἀπόβασις τοῦ Ἑλληνικοῦ στρατοῦ εἰς Μυτιλήνην, τὴν 8ην Νοεμβρίου 1912.
3) Ὁ ἑλληνικὸς στρατὸς στρατοπεδευμένος εἰς Λάμπου Μύλους τὴν 4η Δεκεμβρίου 1912.
4) Τὸ ἑλληνικὸν πυροβολικὸν εἰς Λάμπου Μύλους.
5) Τοῦρκοι αἰχμάλωτοι εἰς Μόλυβον τὴν 9ην Δεκεμβρίου 1912.

Αἱ ὡς ἄνω εἰκόνες, εἶναι διὰ τοὺς μεταγενεστέρους μεγίστης ἱστορικῆς σημασίας, διὰ Κοινότητας, Δήμους, Συνεταιρισμοὺς καὶ ἰδιαιτέρως βέβαια διὰ τὰ Ἐκπαιδευτήρια τῆς νήσου μας.

Εὑρίσκονται πάντοτε εἰς τὸν ἱστορικὸν καὶ λαογραφικὸν οἶκον τοῦ Σίμου Χουτζαίου (ὁδὸς Ἁγίας Εἰρήνης ἔναντι Κλινικῆς Ἑλ. Δαγκλῆ).

Δρ ΘΕΟΔΩΡΟΣ Σ. ΝΤΟΛΙΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ

Ὑφηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. Διδάκτωρ τοῦ Πανεπιστημίου τοῦ INNSBRUCK, τῆς Αὐστρίας MASTER OF SCIENCE IN INTERNAL MEDICINE τοῦ Πανεπιστημίου SOUTHERN CALIFORNIA, τοῦ Λὸς Ἄντζελες ASSISTANT τῆς Ἰατρικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Παρισίων.

Ι. Πατρ. Ἰωακεὶμ Ἀθῆναι (5 – μ. μ.) Τηλ. 74–078.

ΤΟΥΣ ΠΟΥΛΟΥΣΕ ΝΕΡΟ ΩΣ ΜΥΤΙΛΗΝΙΟ ΛΑΔΙ

Κατὰ πληροφορίας ἐκ Θεσσαλονίκης συνελήφθη ἐκεῖ ὁ ἐπιπλοθωτὴς γραμμοφώνων Νικόλαος Χιντέλης, ἐτῶν 40, διότι ἐμφανιζόμενος εἰς γνωστοὺς καὶ ἀγνώστους ὡς προμηθευτής... λεσβιακοῦ ἐλαιολάδου ἀρίστης ποιότητος τὸ ὁποῖον ὡς ἰσχυρίζετο, τοῦ ἔστελλον οἱ ἐν Μυτιλήνῃ συγγενεῖς του, παρέδιδεν εἰς τοὺς ἀγοραστὰς ἀντὶ 250 δραχμῶν δοχεῖα περιέχοντα ἀντὶ ἐλαιολάδου καταλλήλως χρωματισμένο νεράκι ἐπὶ τῆς ἐπιφανείας τοῦ ὁποίου ὑπῆρχεν ἐλαφρότατον στρῶμα λαδιοῦ.

ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΠΑΡΕΔΡΟΥ

Διορισθεὶς δικαστικὸς πάρεδρος ἐτοποθετήθη παρὰ τῷ Πρωτοδικείῳ Μυτιλήνης ὁ κ. Ν. Νικητάκης.

Ο ΦΟΡΟΣ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ

Διὰ πράξεως τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου ὁρίζεται ὅτι ὁ φόρος εἰσοδήματος θὰ καταβληθεῖ εἰς ἐννέα μηνιαίας δόσεις, ἀπὸ Ἀπριλίου μέχρι Δεκεμβρίου.

136.000 ΤΟΝΝΟΙ

Σύμφωνα μὲ τὰ συγκεντρωθέντα ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας στοιχεῖα ἡ παραγωγὴ ἐλαιολάδου τῆς ἐφετεινῆς ἐσοδείας θὰ καλύψῃ συνολικῶς 136.000 τόννους.

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ
τακτικῆς μειοδοτικῆς δημοπρασίας προμηθείας σιδηρωσωλήνων κλπ.

Τὸ Θεραπευτήριον Λέσβου ἡ «Ὑγεία προκηρύσσει τακτ. μειοδοτικὴν δημοπρασίαν δι' ἐγγράφων προσφορῶν ἐνεργηθησομένην τὴν 29)4)57 ἡμέραν Τετάρτην καὶ ὥραν 11—12 π. μ. ἐν τῷ ἐν Μυτιλήνῃ Γραφείῳ τοῦ Ἱδρύματος διὰ τὴν προμήθειαν 90 μέτρων μαύρων σιδηροσωλήνων τῶν 3 ἰντσῶν καὶ τινων ἀνταλλακτικῶν, βάσει τῶν ὅρων τῆς σχετικῆς διακηρύξεως.

Μυτιλήνη τῇ 23)3(1957

Ὁ Πρόεδρος
† Ὁ Μυτιλήνης ΙΑΚΩΒΟΣ

Ο ΧΘΕΣΙΝΟΣ ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΟΣ ΕΟΡΤΑΣΜΟΣ ΤΗΣ 25 ΜΑΡΤΙΟΥ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ ΜΑΣ

Συμφώνως πρὸς τὸ καταρτισθὲν πρόγραμμα ἐπανηγυρίσθη χθὲς ἡ Ἐθνικὴ Ἐπέτειος μὲ πάνδημον συμμετοχὴν τοῦ λαοῦ. Εἰς τὰς 10.30 ἐγένετο εἰς τὸν Μητροπολιτικὸν Ναὸν ἡ δοξολογία κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ Νομάρχης κ. Σταματιάδης ἐξεφώνησε τὸν πανηγυρικὸν τῆς ἡμέρας, γεμᾶτον ἀπὸ πατριωτικὸν παλμόν. Ἐν συνεχείᾳ ἔγινε ἡ κατάθεσις στεφάνων εἰς τὸ Ἡρῷον καὶ ἐπηκολούθησεν ἡ παρέλασις ἐνώπιον τῶν ἐπισήμων εἰς τὸν πρὸ τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος χῶρον. Πρῶτοι παρήλασαν οἱ ἡρωϊκοί μας ἀνάπηροι τῶν πολέμων ὑπὸ τὰ ἐνθουσιώδη χειροκροτήματα τῶν χιλιάδων τοῦ λαοῦ ποὺ κατέκλυσαν τὰ πεζοδρόμια τῆς προκυμαίας. Ἠκολούθουν αἱ ἐργατικαὶ ὀργανώσεις μὲ τὰ λάβαρά των καὶ τὰς σημαίας των, οἱ τρόφιμοι τοῦ Ὀρφανοτροφείου μας καὶ οἱ μαθηταὶ τῶν δημοτικῶν σχολείων, τῶν Γυμνασίων ἀρρένων καὶ θηλέων, τῆς Ἐμπορικῆς σχολῆς, τοῦ Λεσβίου Κολλεγίου καὶ τῆς Παιδ. Ἀκαδημίας.

Ἰδιαιτέρως ἐνθουσιώδη χειροκροτήματα ἀπέσπασαν αἱ μικρούλες βρακάδες τοῦ νηπιαγωγείου τῆς κ. Μύρτας Βοριᾶ καὶ αἱ μαθητροῦλες τοῦ Γυμνασίου Θηλέων μὲ τὰ γραφικὰ τοπικὰ κοστούμια των. Ἐν συνεχείᾳ παρήλασαν οἱ σχηματισμοὶ τῶν Προσκόπων, Ναυτοπροσκόπων καὶ Ὁδηγῶν, τμήματα τῶν ΤΕΑ, τῆς Χωροφυλακῆς καὶ τοῦ Λιμενικοῦ Σώματος οἱ ὁποῖοι καὶ ἔκλεισαν τὴν παρέλασιν.

Μετὰ τὴν παρέλασιν ἐγένετο δεξίωσις εἰς τὸ Δημαρχεῖον.

ΤΑ ΟΡΦΑΝΙΚΑ ΕΠΙΔΟΜΑΤΑ

Ἀνεκοινώθη ἐκ τοῦ ὑπουργείου Προνοίας ὅτι ἐντὸς ὀλίγου θὰ ἀρχίσει ἡ καταβολὴ τῶν καθυστερημένων ὀρφανικῶν ἐπιδομάτων, τῶν μηνῶν Ἰανουαρίου καὶ Φεβρουαρίου.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οἰκία ἐκ τριῶν δωματίων, κουζίνας, χὼλλ καὶ αὐλῆς, ἐν καταστάσει νεροῦ, φωτισμοῦ κλπ. κειμένη εἰς Πυργέλια (πάροδος Κυθήρων. Πληροφορίαι παρ' ἡμῖν.

Ο ΛΑΟΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ ΕΟΡΤΑΣΕ ΜΕ ΕΝΘΟΥΣΙΑΣΜΟΝ ΤΗΝ ΕΘΝΙΚΗΝ ΕΠΕΤΕΙΟΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΩΝ ΤΑ ΡΟΠΑΛΑ ΤΩΝ ΤΥΡΑΝΝΩΝ ΤΟΥ

ΑΘΗΝΑΙ 26.—Παρὰ τὴν αὐστηρὰν ἀπαγόρευσιν εἰς ὅλας τὰς πόλεις καὶ τὰ χωριὰ τῆς Κύπρου ἑορτάσθη χθὲς μὲ θαρραλέας πατριωτικὰς ἐκδηλώσεις ἡ Ἐθνικὴ Ἐπέτειος. Οἱ Ἄγγλοι ἐχρησιμοποίησαν ρόπαλα καὶ δακρυγόνα διὰ νὰ διαλύσουν τὰς διαδηλώσεις τοῦ λαοῦ. Ἔξωθι τῆς ἐκκλησίας τῆς Φανερωμένης ὅπου ἐτελέσθη δοξολογία ὑπὸ τοῦ Μητροπολίτου Ἀνθίμου οἱ Ἄγγλοι εἶχον ἐγκαταστήσει στρατιωτικὸν κλοιόν. Ὁ Γενικὸς Πρόξενος τῆς Ἑλλάδος κατὰ τὴν ἔξοδόν του ἐκ τοῦ ναοῦ ἐγένετο ἀντικείμενον ἐνθουσιωδῶν ἐκδηλώσεων. Τὰ πλήθη ἐξητωκραύγαζον ὑπὲρ τῆς Ἑνώσεως καὶ ἐφώναζαν Κάτω ὁ Χάρντιγκ. Ἐνηργήθησαν πολλαὶ συλλήψεις καὶ εἷς νέος ἐτραυματίσθη. Εἰς τὴν Πάφον ἐκυκλοφόρησαν προκηρύξεις τῆς ΠΕΚΑ αἱ ὁποῖαι ἔλεγον: «Ὅπως οἱ Ἕλληνες τὸ 1821 κατενίκησαν τὴν Ὀθωμανικὴν Αὐτοκρατορίαν, ἔτσι θὰ καταβάλωμεν καὶ ἡμεῖς τὸν Βρετανικὸν Λέοντα καὶ θὰ ἀνακτήσωμεν τὴν ἐλευθερίαν μας».

Τηλεγραφήματα ἐκ Νέας Ὑόρκης ἀναφέρουν ὅτι ἡ ἐπέτειος τῆς ἑλληνικῆς ἀνεξαρτησίας ἑορτάσθη μὲ πανηγυρικὰς ἐκδηλώσεις εἰς ὅλας τὰς πόλεις τῆς Ἀμερικῆς, ὅπου διαμένουν Ἕλληνες.

Εἰς τὴν Οὐάσιγκτων, μετὰ τὴν δοξολογίαν, ἐξεφώνησε λόγον ὁ πρεσβευτὴς κ. Μελᾶς τονίσας ὅτι τὸ ἀθάνατον πνεῦμα τοῦ Εἰκοσιένα ἐνσαρκώνει σήμερον ὁ ἀγωνιζόμενος διὰ τὴν ἐλευθερίαν του ἑλληνισμὸς τῆς Κύπρου.

ΑΘΗΝΑΙ 26.— Κατὰ πληροφορίας ἐκ Λονδίνου σήμερον θὰ συνέλθει τὸ βρετανικὸν ὑπουργικὸν συμβούλιον ὅπως λάβει ἀποφάσεις ἐπὶ τῆς ἀπαντήσεως τοῦ Μακαρίου. Τὰς ἀποφάσεις θὰ ἀνακοινώσει εἰς τὴν Βουλὴν τῶν Κοινοτήτων ἀπόψε ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἀποικιῶν κ. Μπόϋντ.

ΑΘΗΝΑΙ 26 — Κατὰ πληροφορίας ἐκ Βασιγκτῶνος ὁ πρόεδρος Ἀϊζενχάουερ ἀνεκοίνωσεν εἰς εἰδικὴν σύσκεψιν τῶν ἡγετῶν τοῦ Κογκρέσου τὰ ἀποτελέσματα τῆς Διασκέψεως τῶν Βερμουδῶν. Καθ' ἃ ἐγνώσθη, ὁ Ἀμερικανὸς πρόεδρος ἐβεβαίωσεν ὅτι ἀπεφασίσθη ἡ ἀποστολὴ ἀτομικῶν ὅπλων εἰς τὴν Ἀγγλίαν ταῦτα ὅμως, εἶπεν, θὰ εὑρίσκονται ὑπὸ τὴν διαρκῆ φύλαξιν τῶν Ἀμερικανῶν.

ΑΘΗΝΑΙ 26 — Τηλεγραφήματα ἐκ Καΐρου ἀναφέρουν ὅτι κατὰ τὴν χθεσινὴν συνομιλίαν τοῦ Γεν. Γραμματέως τοῦ ΟΗΕ κ. Χάμμεσκελδ μετὰ τοῦ προέδρου Νάσερ ἐξευρέθη λύσις ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς ναυσιπλοΐας εἰς τὴν διώρυγα τοῦ Σουέζ. Ἐξ ἄλλου κατὰ πληροφορίας ἐκ Τελαβὶβ ὁ πρωθυπουργὸς τοῦ Ἰσραὴλ Μπὲν Γκουριὸν κατηγόρησε χθὲς τὸν κ. Χάμμεσκελδ ὅτι ἐπιδεικνύει σχολαστικότητα ὑπὲρ τῆς Αἰγύπτου.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οἰκόπεδον ἐκτάσεως 190 τετραγ. πήχεων, στὸ Βουναράκι. Πληροφορίαι εἰς τὰ γραφεῖα μας.

ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΩΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΣΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Κατόπιν τῆς ἐκδηλώσεως ἐξαιρετικῶς μεγάλου ἐνδιαφέροντος ἐκ μέρους τῶν ἀγορῶν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ τὴν προμήθειαν ἐξ Ἑλλάδος βρωσίμων ἐλαιῶν, παρακαλοῦμεν ὅσους ἐλαιοπαραγωγοὺς ἔχουν ἐφέτος ἠριημένον ἐλαιόκαρπον καλῶς ἀνεπτυγμένον ὅπως πρὸς τὸ συμφέρον των ἔλθουν ἀμέσως εἰς ἐπαφὴν μετὰ τῆς διευθύνσεως τοῦ «Ἐλαιοπαραγωγοῦ».

ΜΑΙΕΥΤΙΚΗ ΚΑΙ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ
Ε. ΧΑΤΖΗΕΜΜΑΝΟΥΗΛ
Τ. ΕΠΙΜΕΛΗΤΟΥ
ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΜΑΙΕΥΤΗΡΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΛΕΩΦΟΡΟΣ Ε. ΒΟΣΤΑΝΗ 9
5η στάσις λεωφορείων Νοσοκομείου
(Μαῦρα Σίδερα)
Τηλέφ. Κλινικῆς 80—30

ΓΕΩΡΓΟΙ - ΚΑΛΛΙΕΡΓΗΤΑΙ
ΠΡΑΣΙΓΚΟΥΡΑΣ! ΠΡΑΣΙΓΚΟΥΡΑΣ!
Χτυπήσατέ τον ἐξοντώσατέ τον: μὲ
ΑΓΚΡΟΣΑΪΝΤ 7
Ζητήσατέ το ξα.ά
ἀπ' τὸν ἔμπορο ἀπ' τὸν μπακάλη
Ἀντιπροσωπεῖο—Παρακαταθήκη
ΤΑΚΗΣ ΚΑΡΙΝΟΣ — Στοὰ Κουτσουρίδη

ΚΟΜΜΩΤΑΙ ΚΟΜΜΩΤΡΙΑΙ ΛΕΣΒΟΥ
Τὰ παγκοσμίως ἀναγνωρισμένα εἰς ὅλους σας προϊόντα
τοῦ Γαλλικοῦ οἴκου
IMEDIA OREAL PARIS
Βαφαὶ μαλλιῶν ΙΜΕΝΤΙΑ
Φάρμακα περμανὰντ ψυχρῆς ΠΑΣΤΕΛ, ΟΡΕΟΛ—ΟΡΕΟΛ U.
Ἐργαλεῖα, Σαμπουὰν ΝΤΟΠ, ΝΤΟΠ ΠΕΡΛΕ κ.λ.π. πωλοῦνται λιανικῶς μὲ τιμὰς ἐργοστασίου ἀπὸ τὸν ἐνταῦθα ἀντιπρόσωπον τῆς ΙΜΕΝΤΙΑ ΟΡΕΑΛ
ΗΛΙΑΝ ΗΛΙΑΔΗΝ
Κομμωτὴν
Μητροπόλεως 6
Μυτιλήνη
Τηλ. Κομμωτηρίου 5—86
Τηλ. Γραφείου 6—92

ΠΡΟΤΥΠΟΝ ΕΛΑΙΟΤΡΙΒΕΙΟΝ
ΚΟΥΡΤΖΗ

- Τὸ τελειότερον καὶ πλέον συγχρονισμένον ἐλαιοτριβεῖον τῆς νήσου μας, ἐφωδιασμένον μὲ τὰ τελευταίου Ἰταλικοῦ τύπου μηχανήματα, ἤτοι:
- **3 ΥΠΕΡΠΙΕΣΤΗΡΙΑ** μὲ ἠλεκτρονικὸν ἔλεγχον λειτουργίας.
- **ΑΥΤΟΜΑΤΟΝ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΝ**
- **ΤΟΥΡΜΠΙΝΑΝ ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΥ ΦΥΛΛΩΝ**
- **ΣΠΑΣΤΗΡΑ**
- **ΜΑΛΑΚΤΗΡΑ**
- **ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΗΡΑΣ ΝΤΕ ΛΑΒΑΛ**

Ἡ μεγαλυτέρα πρόοδος εἰς τὴν κατεργασίαν τοῦ ἐλαιοκάρπου τῶν τελευταίων ἐτῶν

ΚΑΤΑΡΓΗΣΙΣ

τῶν τσουπιῶν καὶ τοῦ θερμίσματος καὶ ἐξασφάλισις τῆς μεγαλυτέρας δυνατῆς ἀποδόσεως εἰς ἐξαιρετικῆς ποιότητος ἀρωματικὸν ἐλαιόλαδον μὲ τὴν χαμηλοτέραν ὀξύτητα. Μία ἐπίσκεψις τοῦ ἐργοστασίου εἶνε πραγματικὴ ἔκπληξις καὶ εὐχαρίστησις διὰ τοὺς ἐλαιοπαραγωγούς. ΤΗΛΕΦ 5—26

ΚΡΕΒΒΑΤΙΑ
ΣΟΥΜΜΙΕΔΕΣ - ΝΤΙΒΑΝΙΑ
ΚΛΙΝΟΣΤΡΩΜ - ΣΤΡΩΜΑΤΕΞ
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ
ΠΑΝΑΓ. ΚΟΥΡΟΓΕΝΝΗ
Ὁδὸς Ἁγ. Θεοδώρων (Πάροδος ἀγορᾶς)

Δὲν φαίνεται ἀκόμη ὅτι εἶναι σαράντα ἐτῶν!

Καὶ τὸ δικό σας δέρμα μπορεῖ νὰ ὀμορφήνῃ χάρις στὴν κρέμα Tokalon

- Τὴν ἡμέρα τὸ δέρμα σας ἔχει ἀνάγκη ἀπὸ τὴν λευκὴ κρέμα TOKALON, ποὺ τὸ κάνει φωτεινό, καθαρό, μάτ, ἁπαλό.
- Τὸ βράδυ βάλετε τὴν ρὸζ κρέμα TOKALON, ποὺ εἶναι ἡ καλύτερη τροφὴ γιὰ τὸ δέρμα, τὸ κάνει λεῖο καὶ τοῦ δίνει τὴν λάμψη τῆς νεότητος.

Ἡ πιὸ δραστικὴ κρέμα χάρις στὴ σύνθεσή της.

ΝΕΑ ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ
ΠΕΤΡΟΥ ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΥ
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ
Τὸ τόσον εὐφήμως γνωστὸν ἐνταῦθα Δ)Π
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ
(Γ. ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΣ)
ἑκάστην ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ ὥρα 2 μ. μ. ἀκριβῶς διά:
ΧΙΟΝ — ΠΕΙΡΑΙΑ
Πάτρας—Σάμην—Κέρκυραν—Βρινδήσιον
Πρακτορεῖον Α. Π. ΜΗΤΡΕΛΙΑ Τηλέφ. 2—37

ΓΕΤΙΟΣ Μ. ΝΟΜΙΚΟΣ
ΘΗΡΑΪΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ
Τὰ νεόδμητα Δ)Π
ΚΑΝΑΡΗΣ-ΚΑΡΑΪΣΚΑΚΗΣ ἐναλλὰξ
Ἑκάστην ΚΥΡΙΑΚΗΝ 10.30 π.μ. διὰ ΚΑΣΤΡΟ Λήμνου
Ἑκάστην ΔΕΥΤΕΡΑΝ 2 μ. μ. διὰ ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ
ΧΑΝΙΑ, ΡΕΘΥΜΝΟΝ, ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ
Ἑκάστην ΤΕΤΑΡΤΗΝ 2 μ. μ. διὰ ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ
Λέρον, Κάλυμνον, Κῶ, Ρόδον
Πρακτορεῖον ΑΔ)ΦΩΝ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ Τηλ. 2—89
Εἰσιτήρια ἐκδίδονται καὶ παρὰ τοῦ Πρακτορείου
ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ ΠΟΛΥΜΙΛΔΟΥ — Τηλέφ. 2—80

ΤΥΡΟΚΟΜΟΙ!
Ἔχετε μεταχειρισθῆ πολλὲς Τυροπιτιές,
Δοκιμάστε ὅμως καὶ τὴν καινούρια
ΕΒΖΥ
Θὰ βεβαιωθῆτε πῶς εἶνε ἡ καλλίτερη
Ἔχομεν κυτία 10, 50, 100 καὶ 250 γραμ.
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΛΕΣΒΟΥ
ΧΑΤΖΟΓΛΟΥ—ΚΑΦΙΜΑΛΗΣ & Σια
Τηλέφ. 4—39 καὶ 3—67

ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ
Καλλιτεχνικὴ
ἐργασία καὶ ἐπιμελημένη

ΟΡΦΕΥΣ ΣΗΜΕΡΟΝ ΑΝΑΤΟΛΙΚΑ ΤΗΣ ΕΔΕΜ

ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ Ι. ΤΟΓΙΑΣ Α. Ε.
Πρακτορεῖον Μυτιλήνης
Τὸ γνωστὸν Δ)Π
ΚΥΚΛΑΔΕΣ
ἀναχωρεῖ ἑκάστην ΚΥΡΙΑΚΗΝ 2 μ. μ. διὰ
ΧΙΟΝ — ΠΕΙΡΑΙΑ
καὶ ἑκάστην ΤΡΙΤΗΝ 2.30 μ. μ.
ΧΙΟΝ — ΠΕΙΡΑΙΑ
Πάρον, Νάξον, Λέρον, Κάλυμνον, Κῶ, Ρόδον
Κοινοπρακτοῦντα Πρακτορεῖα
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΙΔΗ - ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ Τηλέφ. 4—58
ΧΑΤΖΗΜΗΤΡΙΟΥ ΣΟΥΒΑΤΖΗ » 4—51

ΚΥΚΛΑΔΕΣ ΕΚΑΣΤΗΝ ΤΡΙΤΗΝ & ΚΥΡΙΑΚΗΝ ΔΙΑ ΧΙΟΝ-ΠΕΙΡΑΙΑ